La internacional

Los gobernantes imperialistas de este país, que han invadido y saqueado los rincones más lejos del mundo, dicen que no quieren que se cante su himno nacional en español. Pero los oprimidos del mundo entero, los que no tienen nada que perder y en cambio tienen un mundo que ganar, y cuya misión es dirigir a la humanidad a eliminar toda la opresión, tienen un himno. Nuestro himno se canta en todos los idiomas del mundo. Es La internacional.

La internacional

¡Arriba, parias de la Tierra.
En pie, famélica legión!
Atruena la razón en marcha,
Es el fin de la opresión.
Del pasado hay que hacer añicos,
legión esclava en pie a vencer,
el mundo va a cambiar de base,
los nada de hoy todo han de ser.

¡Agrupémonos todos,
en la lucha final!
El género humano
es la Internacional.

Ni en dioses, reyes ni tribunos,
está el supremo salvador.
Nosotros mismos realicemos
el esfuerzo redentor.
Para hacer que el tirano caiga
y el mundo siervo liberar,
soplemos la potente fragua
que el hombre libre ha de forjar.

Español

Arise, ye prisoners of starvation!
Arise, ye wretched of the earth!
For justice thunders condemnation,
A better world's in birth.
No more, tradition's chains shall bind us,
Arise ye slaves, no more in thrall.
The earth shall rise on new foundations,
We have been naught, we shall be all.

'Tis the final conflict,
Let us stand in our place.
The internationale
Shall be the human race!

We want no condescending saviors
To rule us from a judgment hall.
We workers ask not for their favors,
We must consult for all.
To make the thief disgorge his booty,
To free the spirit from the cell,
We must ourselves decide our duty,
We must decide and do it well!

Inglés

國際歌

起來，飢寒交迫的奴隸!
起來，
滿腔的熱血已經沸騰，
要爲眞理而鬥爭!
舊世界打個落花流水，
奴隸們，起來，起來!
不要說我們一無所有，
我們要做天下的主人!

副歌:
這是最後的鬥爭，
團結起來，到明天，
英特納雄耐爾
就一定要實現。

從來就沒有什麼救世主，
也不靠神仙皇帝。
要創造人類的幸福，
全靠我們自己。
我們要奪回勞動果實，
讓思想衝破牢籠。
快把那爐火燒得通紅，
趁熱打鐵才能成功!

Chino

نشيد الأممية

قم يا مضطهد الأرض يا جوع الأرض طرار
يا سجين الجحيم ثار في الفكر انبثاق
ما مضى فات يجب أن نمحو آثاره
نحن سنبني عالم الحق والخير والجمال
يا عبيد الأرض هبوا للحياة
هبوا للظفر
غداً الأممية يوحد البشر
يكفي عزاء بالخيال
فالعلم سلاح العبيد
فلنبن عالم الحق والخير والجمال
و دق على الحديد
احموا الكور ضعوا الحديد
فالروح من نار
يريد الشعب أن يسود

Árabe

انترناسیونال

سر خیزای داغ لعنت‌خورده دنیای فقر و بندگی
جوشیده خاطرما را برده به جنگ مرگ و زندگی
باید از ریشه براندازیم کهنه جهان جور و بندگی
وا نگه نوین جهانی سازیم هیچ بودگان هر چیز گردند
روز قطعی جدال است آخرین رزم ما
انترناسیونال است نجات انسانها (۲
بر ما نبخشند فتح و شادی خدا نه شه نه قهرمان
با دست خود گیریم آزادی در پیکارهای امان
تا ظلم را او عالم سر و بیم نعمت خود آریم به دست
دهیم آنتوا و بکوبیم تا وقتی که آهن گرم است
(روز قطعی .....
..... انسانها) ۲
تنها ما توده جهانیم ارد و پیشمار کار
داریم حقوق جهانیانی نه که خونخواران قدار
غرد و تفی بر سرق مرگ آسا بر و هزتان و دژخیمان
در این عالم بر ما سراسر تابد خورشید نور افشان
(روز قطعی .....
..... انسانها) ۲
Farsi

인터내셔널가

깨어라 노동자의 군대 굴레를 벗어던져라
정의는 분화구의 불길처럼 힘차게 타온다
대지의 저주받은 땅에 새세계를 펼칠 때
어떠한 낡은 쇠사슬도 우리를 막지 못해

들어라 최후 결전 승리의 외침을
민중이여 해방의 깃발 아래 서라
역사의 참된 주인 승리를 위하여
참자유평등 그길로 힘차게 나가자
인터내셔널 깃발 아래 전진 또 전진

Coreano

Ang Internasyonal

Bangon sa pagkakabusabos
Bangon alipin ng gutom
Katarunga'y bulkang sasabog
Sa huling paghuhukom.
Gapos ng kahapo'y lagutin
Tayong api ay magbalikwas
Tayo ngayo'y inaalipin
Subalit atin ang bukas

Ito'y huling paglalaban
Magkaisa't nang masaklaw
Ng Internasyonal
Ang sangkatauhan.

Wala tayong maaasahang
Bathala o manunubos,
Kaya ang ating kaligtasa'y
Nasa ating pagkilos.
Manggagawa bawiin ang yaman,
Kaisipa'y palayain.
Ang maso ay ating hawakan,
Kinabukasa'y pandayin.

Tagalog

Miedzynarodówka

Wyklety, powstan ludu ziemi,
Powstancie, których dreczy glód,
Mysl nowa blaski promiennymi
Dzis' wiedzie nas na bój, na trud.
Przeszlosci slad dlon nasza zmiata,
Przed ciosem niechaj tyran drzy!
Ruszamy z posad bryle swiata,
Dzis niczym, jutro wszystkim my!

Bój to jest nasz ostatni,
Krwawy skończy sie trud,
Gdy zwiazek nasz bratni
Ogarnie ludzki ród.

Nie nam wygladac' zmilowania
Z wyroków bozych, z panskich spraw.
Z wlasnego prawa bierz nadania
I z wlasnej woli sam sie zbaw!
Niech w kuzni naszej ogien bucha,
Zanim ostygnie - przekuj w stal,
By lancuch spadl z wolnego ducha,
A dom niewoli zniszcz i spal!

Polaco

L'Internationale

Debout les damnés de la terre,
Debout les forçats de la faim,
La raison tonne en son cratère
C'est l'éruption de la fin.
Du passé faisons table rase,
Debout l'esclave, debout, debout,
Le monde va changer de base,
Nous ne sommes rien
Soyons tout!

C'est la lutte finale,
Groupons nous et demain,
L'Internationale
Sera le genre humain (bis)

Il n'est pas de sauveurs suprêmes:
Ni Dieu, ni César, ni Tribun:
Producteurs sauvons nous nous mêmes!
Décrétons le salut comun—
Pour que le voleur rende gorge
Pour tirer l'esprit du cachot,
Soufflons nous—mêmes notre forge,
Battons le fer quand il est chaud!

Francés

ИНТЕРНАЦИОНАЛ

Вставай, проклятьем заклеймённый,
Весь мир голодных и рабов!
Кипит наш разум возмущённый
И в смертный бой вести готов.
Весь мир насилья мы разрушим
До основанья, а затем
Мы наш, мы новый мир построим,
Кто был ничем, тот станет всем.

Припев. Это есть наш последний
И решительный бой,
С Интернационалом
Воспрянет род людской!

Никто не даст нам избавленья
Ни бог, ни царь и не герой,
Добьёмся мы освобожденья
Своею собственной рукой.
Чтоб свергнуть гнёт рукой умелой,
Отвоевать своё добро,

Ruso